

# **Kellfri®**

**37-SS65**

**37-SS90**

**ODŚNIEŻARKA**



**37-SS65**

**UWAGA! URZĄDZENIE DOSTARCZANE BEZ OLEJU!  
UZUPEŁNIĆ OLEJ PRZED ROZPOCZĘCIEM EKSPLOATACJI**

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!!!  
TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI**

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kellfri AB. Przestrzeganie ogólnych zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długoletnią i bezproblemową eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kellfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

## INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU 37-SS65

Urządzenie jest wyposażone w zębaty ślimak, który w wydajny sposób radzi sobie z twardym, zbitym śniegiem. Opony z grubym bieżnikiem zapewniają doskonałą sterowność. Silnik 4-suwowy z 5 biegami do jazdy w przód i 2 biegami wstecznymi. Urządzenie radzi sobie z zaspami o grubości do 51 cm. Przystawny wyrzutnik odrzucający śnieg nawet na 10 m. Dwustopniowy zakres pracy gwarantujący płynną i bezpieczną jazdę.

## INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU 37-SS90

Urządzenie jest wyposażone w zębaty ślimak, który w wydajny sposób radzi sobie z twardym, zbitym śniegiem. Gąsienice są przydatne przy odśnieżaniu dużych powierzchni. Silnik 4-suwowy z 5 biegami do jazdy w przód i 2 biegami wstecznymi. Rozruch elektryczny (przez gniazdko 230 V) oraz rozrusznik linkowy. Oświetlenie stanowiska pracy mocnym reflektorem. Urządzenie radzi sobie z zaspami o grubości do 55 cm. Przystawny wyrzutnik odrzucający śnieg nawet na 10 m. Dwustopniowy zakres pracy gwarantujący płynną i bezpieczną jazdę.

MODEL	ODŚNIEŻARKA 37-SS65
Silnik	6,5 KM (4,8 KW) 212cc 4-suwowy
Zapłon	Rozrusznik linkowy
Szerokość robocza	56 cm
Wysokość robocza	51 cm
Masa	84 kg
Paliwo	Benzyna bezołowiowa
Zbiornik paliwa	3,6 l
Skrzynia biegów	5 biegów do jazdy w przód i 2 biegi wsteczne
Wyrzut śniegu	10 m
Wymiary dł. x szer. x wys.	98x63x79 cm

MODEL	ODŚNIEŻARKA 37-SS90
Silnik	9 KM (6,6 kW), 4-suwowy
Zapłon	Rozruch elektryczny 230 V / Rozruch linkowy
Szerokość robocza	71 cm
Wysokość robocza	55 cm
Masa	127 kg
Paliwo	Benzyna bezołowiowa
Zbiornik paliwa	6,0 l
Skrzynia biegów	5 biegów do jazdy w przód i 2 biegi wsteczne
Wyrzut śniegu	10 m
Wymiary dł. x szer. x wys.	140x91x110 cm

## ZASTOSOWANIE PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do usuwania śniegu.

## ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia lub produktu należy - dla bezpieczeństwa własnego i innych osób - zapoznać się z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa i z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że ich treść jest zrozumiała. Użytkownikowi urządzenia/prodaktu należy zapewnić łatwy dostęp do instrukcji obsługi oraz do zaleceń w zakresie bezpieczeństwa.

Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa. W przypadku zniszczenia zaleceń w zakresie bezpieczeństwa lub instrukcji obsługi lub zajścia okoliczności, które sprawiają, że ich użytkowanie stanie się niemożliwe, nowe dokumenty można zamówić pod adresem:


[KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.](mailto:info@kellfri.pl)

ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)

Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa można także pobrać ze strony internetowej firmy Kellfri: Zabrania się korzystania z urządzenia/prodaktu w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu, silnych leków lub narkotyków, a także gdy cierpi na silną depresję lub poważną niesprawność psychiczną. Należy się stosować do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt. Osoby poniżej 15. roku życia oraz cierpiące na choroby psychiczne nie mogą obsługiwać urządzenia.



Surowo zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian do oryginalnego projektu maszyny bez zgody producenta. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie elementów dodatkowych może skutkować powstaniem zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

**OSTRZEŻENIE!**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRODUKTU

- Zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu czterokołowego.
- Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczonego do zastosowania zespołu maszyn. Zapewni to bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie.
- Urządzenie pracuje najlepiej i najbezpieczniej wtedy, gdy jest użytkowane w wymiarze zgodnym z jego przeznaczeniem. Dlatego też nie wolno żadnymi środkami zwiększać wydajności maszyny powstania szkód.
- Nie wolno wkładać dłoni ani innych części ciała do maszyny bez uprzedniego jej wyłączenia.
- Nie wolno dopuścić, by w pobliżu pracującej maszyny przebywały inne osoby; ruchome części urządzenia stwarzają ryzyko wypadku.
- Operator nie może się znajdować pod zawieszonym ładunkiem.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Ta maszyna została zaprojektowana pod kątem obsługi zgodnie z zawartymi w niniejszej instrukcji wytycznymi dotyczącymi bezpiecznej eksploatacji. Tak jak ma to miejsce w przypadku wszystkich urządzeń, niestaranna lub niewłaściwa obsługa produktu może skutkować powstaniem poważnych obrażeń ciała. Ta maszyna jest w stanie odcinać kończyny oraz odrzucać przedmioty na dużą odległość. Niestosowanie się do podanych dalej instrukcji w zakresie bezpieczeństwa może skutkować powstaniem poważnych obrażeń ciała, a nawet doprowadzić do śmierci.



**OSTRZEŻENIE:** Spaliny, niektóre spośród ich składników oraz niektóre elementy zawierają lub wydzielają substancje chemiczne, które mogą być rakotwórcze, powodować uszkodzenia płodu lub inne uszkodzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Symbol ten ma służyć zwróceniu uwagi na istotne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa, do których należy się stosować w celu uniknięcia zagrożenia. Przed rozpoczęciem używania maszyny należy się dokładnie zapoznać ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz się do nich stosować. Niestosowanie się do niniejszych instrukcji może skutkować powstaniem obrażeń ciała. Widząc ten symbol, należy **ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA ZAGROŻENIE!**

Odpowiedzialność: Produkt ten może być obsługiwany wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z ostrzeżeniami i instrukcjami znajdującymi się w niniejszym dokumencie oraz na maszynie, a także które zrozumiały te ostrzeżenia i instrukcje i stosują się do nich.

## **PRAKTYKA BEZPIECZNEGO OBCHODZENIA SIĘ Z ODŚNIEŻARKĄ**

**OSTRZEŻENIE!** Ta maszyna jest w stanie odcinać kończyny oraz odrzucać przedmioty na dużą odległość. Niestosowanie się do podanych dalej instrukcji w zakresie bezpieczeństwa może skutkować powstaniem poważnych obrażeń ciała.

## **PRZESZKOLENIE**

1. Przed rozpoczęciem używania tego produktu należy się zapoznać ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się w niniejszym dokumencie oraz na maszynie, zrozumieć je oraz się do nich stosować. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, tak aby móc z niej skorzystać w przyszłości, np. przy zamawianiu części zamiennych.
2. Zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi oraz nauczyć się, w jaki sposób one działają. Nauczyć się szybkiego zatrzymywania maszyny.
3. Dzieci poniżej 14. roku życia nie mogą obsługiwać maszyny. Dzieci powyżej 14. roku życia powinny się zapoznać z instrukcjami użytkowania oraz zasadami bezpieczeństwa znajdującymi się w niniejszym dokumencie oraz zrozumieć je, a następnie uczyć się obsługi odśnieżarki pod nadzorem dorosłych.
4. Osoby dorosłe nie mogą używać maszyny bez zapoznania się ze szczegółowymi i poprawnymi instrukcjami.
5. Wyrzucany materiał może skutkować powstaniem poważnych obrażeń ciała. Zawczasu zaplanować trasę przejazdu odśnieżarki, tak aby uniknąć odrzucania materiału w kierunku dróg, osób stojących w pobliżu itp.
6. Upewnić się, że osoby stojące w pobliżu, pomocnicy, zwierzęta domowe i dzieci nie zbliżają się do pracującej maszyny na odległość mniejszą niż 25 metrów. W przypadku, gdy ktoś zbliży się na tę odległość, należy wyłączyć urządzenie.
7. Iść ostrożnie, uważając, aby się nie poślizgnąć i nie upaść. Powyższe ma zastosowanie szczególnie w przypadku cofania.

## PLAKIETKI OSTRZEGAWCZE

Należy się upewnić, że plakietki ostrzegawcze są odpowiednio widoczne. W razie potrzeby wymienić te elementy. Nie czyścić plakietek ostrzegawczych myjką wysokociśnieniową. W przypadku gdy plakietka odpadnie, zetrze się lub w inny sposób przestanie spełniać swoją funkcję, należy zamówić nowe plakietki.

SYMBOL	OBJAŚNIENIE
	<p>Przeczytać instrukcję obsługi Podczas wykonywania napraw silnik musi być wyłączony</p>
	<p>Strefa niebezpieczna: 25 m</p>
	<p>Wirujące noże</p>
	<p>Gorącymi powierzchniami</p>
	<p>Nasmarować po 10 godzinach pracy Dokręcić wszystkie śruby i łączniki</p>
	<p>Niebezpieczeństwo nieszczęśliwego wypadku z udziałem dzieci! Dzieci nie mogą się znajdować w pobliżu maszyny. Stanie na maszynie jest zabronione</p>
	<p>Produkt ma oznaczenie CE.</p>

## ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy z urządzeniem nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas pracy z urządzeniem, które ma mechanizmy obrotowe, należy pamiętać o odpowiednio wysokim związaniu długich włosów. Należy korzystać z rękawic. Pozwolą one na zmniejszenie niebezpieczeństwa poparzenia w przypadku kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. układem wydechowym) oraz z olejem lub benzyną. Podczas pracy urządzenia należy stosować środki ochrony słuchu



Korzystanie z urządzenia/produktu mającego uszkodzone zabezpieczenia jest zabronione.

## Ostrzeżenie!

### INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas samotnej pracy należy zawsze mieć przy sobie telefon komórkowy lub inny telefon, z którego można wezwać pomoc.

### OTOCZENIE

Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia/produktu lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Należy się upewnić, że w miejscu wykonywania pracy nie znajdują się nisko zwisające przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów. W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi samodzielnej należy pracować w pojedynkę. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.



Dzieci mogą przebywać w zasięgu pracy urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

### CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Należy się dokładnie zapoznać z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz plaketek ostrzegawczych musi być zrozumiana. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze należy sprawdzać wydajność przeznaczoną do zastosowania maszyny. Umożliwi to prawidłowe działanie urządzenia/produktu oraz zapewni bezpieczeństwo własne oraz innych osób. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wzrokowo urządzenie/produkt. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części maszyny lub przedsięwziąć inne odpowiednie środki.

Należy smarować ruchome elementy oraz upewnić się, że wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. W razie potrzeby przedsięwziąć odpowiednie kroki. Istotne jest nauczanie się oraz zapamiętanie prawidłowego sposobu pracy. Osoby początkujące powinny utrzymywać małą prędkość do momentu, w którym nauczą się obchodzić z maszyną/produktem. Użytkownik/Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie bezproblemowej obsługi przez operatora. W przypadku podejrzeń, że maszyna może stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika, nie należy z niej korzystać.

## PRZYGOTOWANIE

1. Dokładnie skontrolować powierzchnię, na której będzie używana maszyna. Usunąć wszystkie przedmioty, które można przewrócić, a także takie, które mogą się zaklinować w maszynie lub zostać przez nią wyrzucone.
2. Podczas użytkowania urządzenia, a także w przypadku wykonywania prac regulacyjnych oraz naprawczych należy zawsze nosić okulary ochronne lub osłonę chroniącą oczy. Wyrzucone przez maszynę przedmioty mogą trafić w oczy i spowodować powstanie poważnych obrażeń.
3. Z maszyny można korzystać wyłącznie po założeniu odpowiedniej odzieży zimowej. Nie nosić luźnych ubrań, biżuterii, długich szalików lub innych luźnych elementów garderoby, które mogą zostać wkręcone przez ruchome części maszyny. Korzystać z obuwia z podeszwą antypoślizgową.
4. W przypadku rozruchu z sieci elektrycznej należy używać uziemionego, 3-żyłowego kabla elektrycznego.
5. Wyregulować wysokość listew zagarniających, tak aby uniknąć wciągania kamieni oraz innych przedmiotów przez odśnieżarkę.
6. Przed uruchomieniem urządzenia należy ustawić wszystkie sprzęgła i biegi w pozycji neutralnej.
7. Nie próbować wykonywać prac regulacyjnych przy włączonej maszynie, chyba że jest to w sposób wyraźny zalecane w niniejszej instrukcji.
8. Przed rozpoczęciem usuwania śniegu należy odczekać kilka chwil, umożliwiając maszynie przystosowanie się do panującej na zewnątrz temperatury.
9. Aby uniknąć wystąpienia obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia, należy zachować ostrożność przy obchodzeniu się z benzyną. Benzyna jest wysoce łatwopalna, a jej opary — wybuchowe. W przypadku rozlania benzyny na ciało lub odzież, a następnie jej zapalenia, może dojść do powstania poważnych obrażeń ciała. Niezwłocznie umyć skórę i zmienić ubranie.

**A.)** Korzystać wyłącznie z atestowanych kanistrów na benzynę.

**B.)** Zgasić papierosy, fajki i inne przedmioty, które mogą potencjalnie doprowadzić do zapalenia się benzyny.

**C.)** Kanister napełniać na zewnątrz pomieszczeń, zachowując ostrożność; nigdy nie napełniać kanistra wewnątrz pomieszczeń.

**D.)** Nie wyrzucać pokrywy wlewu ani nie tankować podczas pracy maszyny.

**E.)** Przed rozpoczęciem tankowania odczekać co najmniej 2 minuty na schłodzenie silnika.

**F.)** Nie przepelniać zbiornika. Nie napełniać więcej niż 1 cm powyżej podstawy szyjki wlewu paliwa — należy zostawić nieco miejsca na zwiększenie objętości benzyny.

**G.)** Nie napełniać kanistrów, stojąc w pojeździe lub na przyczepie. Napełniany kanister na benzynę należy zawsze stawiać na ziemi, w pewnej odległości od pojazdu.

**H.)** W przypadku bezpośredniego tankowania maszyny z dystrybutora, należy zdjąć ją z pojazdu lub z przyczepy, ustawić na ziemi, i dopiero wówczas rozpocząć tankowanie. Jeżeli nie jest to możliwe, należy zamiast bezpośredniego tankowania maszyny przez dyszę tankującą zastosować kanister.

**I.)** Dyszę tankującą należy trzymać w takim położeniu, aby znajdowała się ona w kontakcie z szyjką wlewu paliwa na kanistrze podczas całego procesu tankowania.

**J.)** Założyć pokrywę wlewu, dokręcić.

**K.)** W przypadku rozlania się benzyny, należy wytrzeć ją z silnika oraz z pozostałych elementów wyposażenia. Przenieść maszynę w inne miejsce. Odczekać 5 minut przed uruchomieniem silnika.

**L.)** Nie przechowywać maszyny ani kanistrów na benzynę w miejscach z otwartym ogniem, miejscach w których mogą powstawać iskry, a także takich, w których znajdują się inne urządzenia (kotły, suszarki do ubrań, grzejniki wentylatorowe itp.

**M.)** Przed odstawieniem maszyny do przechowania należy odczekać co najmniej 5 minut do momentu jej schłodzenia.

**N.)** W przypadku rozlania benzyny na odzież, należy natychmiast zmienić ubranie.

## UŻYTKOWANIE

Obsługa urządzenia/produktu jest możliwa wyłącznie przez osoby, które rozumieją treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa i instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem/produktem należy zachować ostrożność oraz korzystać z urządzenia/produktu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Podczas pracy z urządzeniem wyposażonym w ruchome elementy istnieje niebezpieczeństwo zgniecenia.



### OSTRZEŻENIE!

Surowo zabrania się wprowadzania jakiegokolwiek zmian do oryginalnego projektu urządzenia bez zgody producenta. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie elementów dodatkowych może skutkować powstaniem zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

## UŻYTKOWANIE

1. Dłonie i stopy należy trzymać z dala od obracających się części. Kontakt z takimi elementami może skutkować odcięciem kończyn. Zawsze zachowywać odstęp od miejsca wylotu oraz wlotu śniegu.
2. W przypadku natrafienia na obcy przedmiot należy wyłączyć silnik i odłączyć kabel zapłonowy od świecy (odłączyć kabel elektryczny), a następnie dokładnie skontrolować odśnieżarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Naprawić takie uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem maszyny.
3. Silnik należy wyłączyć, opuszczając miejsce operatora, a także przed czyszczeniem otworu wlotowego i wylotowego, jak również podczas wykonywania napraw, regulacji lub kontroli.
4. W przypadku czyszczenia, naprawy lub kontroli odśnieżarki należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nastąpiło zatrzymanie wszystkich obracających się części. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, należy zdjąć fajkę ze świecy.
5. Dźwignia ślimaka stanowi element zabezpieczający. Nie obchodzić ani nie modyfikować jej funkcji. Wykonanie takich czynności sprawi, że obsługa maszyny stanie się niebezpieczna i może skutkować powstaniem obrażeń ciała.
6. Dźwignia musi się poruszać swobodnie, a po jej puszczeniu musi automatycznie powracać do położenia pierwotnego.
7. Maszyna może być eksploatowana wyłącznie wówczas, gdy wszystkie elementy zabezpieczające są założone i działają bez zastrzeżeń.
8. Nigdy nie korzystać z maszyny wewnątrz pomieszczeń lub w miejscach z niewystarczającym dopływem powietrza. Spaliny wytwarzane przez silnik zawierają trujące składniki, które mogą doprowadzić do śmierci.
9. Nigdy nie korzystać z maszyny pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
10. Zachować ostrożność podczas jazdy na zwirowym podłożu; zwracać uwagę na niewidoczne niebezpieczeństwa oraz ruch uliczny.
11. Zachować ostrożność w przypadku zmiany kierunku jazdy lub podczas jazdy na pochyłym terenie.
12. Zawsze zaplanować przejazd odśnieżarki, tak aby uniknąć odrzucania śniegu w kierunku okien, dróg, samochodów itp. Pozwoli to na zminimalizowanie ryzyka wystąpienia obrażeń ciała i uszkodzeń przedmiotów, które mogą powstać w związku z odbijaniem się wyrzucanego materiału.
13. Śnieg nie może być wyrzucany w kierunku ludzi lub miejsc, w których może to doprowadzić do uszkodzenia mienia. Dzieci oraz inne osoby nie mogą się znajdować w strefie pracy.



14. Nie dopuszczać do przekroczenia wydajności maszyny, próbując usuwać śnieg ze zbyt dużą prędkością.
15. Nie korzystać z maszyny w warunkach złej widoczności. Zachowywać stabilną postawę i mocno trzymać dźwignie. Nie obsługiwać urządzenia w biegu, lecz chodząc.
16. Przewożąc maszynę, należy zamknąć podajnik śniegu.
17. Nie używać maszyny przy dużej prędkości na śliskim podłożu. Spoglądać w dół i w tył; zachowywać ostrożność podczas cofania.
18. Jeżeli maszyna wpadnie w większe niż zazwyczaj drgania, należy wyłączyć silnik, zdjąć fajkę oraz dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Naprawić ewentualne uszkodzenia przed ponownym uruchomieniem.
19. Przed opuszczeniem miejsca operatora (tj. miejsca za dźwigniami sterującymi) należy puścić wszystkie dźwignie i wyłączyć silnik. Przed rozpoczęciem czyszczenia, naprawy lub kontroli należy odczekać do momentu zatrzymania się wszystkich obracających się części.
20. Nigdy nie wkładać rąk do otworu wlotowego lub wylotowego. Aby usunąć śnieg zaklinowany np. w wylocie urządzenia, należy użyć przyrządu do przepychania. Nigdy nie czyścić urządzenia, gdy jest ono uruchomione; należy wyłączyć silnik i pozostać za dźwigniami sterującymi do momentu zatrzymania się wszystkich obracających się części.
21. Korzystać wyłącznie z części dostarczonych przez producenta.
22. Nigdy nie dotykać gorącego silnika lub układu wydechowego.
23. W przypadku zaistnienia sytuacji, która nie jest opisana w niniejszej instrukcji, należy się kierować zdrowym rozsądkiem.  
Skontaktować się z centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.

## **CZYSZCZENIE ZATKANEGO WYRZUTNIKA**

Kontakt dłoni z obracającymi się wewnątrz wyrzutnika częściami jest najczęstszą przyczyną obrażeń powstających w związku z eksploatacją odśnieżarek. Nigdy nie używać rąk w celu oczyszczenia wyrzutnika.

### **W celu oczyszczenia wyrzutnika:**

1. WYŁĄCZYĆ SILNIK!
2. Odczekać 10 sekund, aby być pewnym, że nastąpiło zatrzymanie wszystkich obracających się części.
3. Zawsze używać przyrządu do przepychania, nigdy rąk.

W sprawie części zamiennych: prosimy kontaktować się z Kellfri Service

## **PRZEWÓŻENIE I PRZECHOWYWANIE**

Przed rozpoczęciem przewożenia należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Podczas przewożenia i przenoszenia należy zachować szczególną ostrożność. Należy sprawdzić prawidłowość zamocowania urządzenia/produktu oraz upewnić się, że zabezpieczenia transportowe są zamontowane. Ładunek należy umieszczać możliwie jak najniżej. Należy pamiętać o istnieniu stref niebezpiecznych także podczas przewożenia i przenoszenia. Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem. Pojazdy służące do przewozu muszą mieć sprawne hamulce. Urządzenie/produkt należy przechowywać w suchym i całkowicie zadaszonym miejscu. Należy się upewnić, że urządzenie/produkt przechowuje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. Nie zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania. Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia/produktu!

## KONSERWACJA I NAPRAWY

Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i napraw należy się upewnić, że przyczepa znajduje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jej przewrócenia się. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części. Prace konserwacyjne, naprawy i kontrole należy wykonywać zgodnie z zaleceniami. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód oraz wystąpienia awarii należy stosować wyłącznie takie części zapasowe, które mają identyczne specyfikacje. Wszelkie naprawy i podłączenia elektryczne może wykonywać jedynie wykwalifikowana osoba.

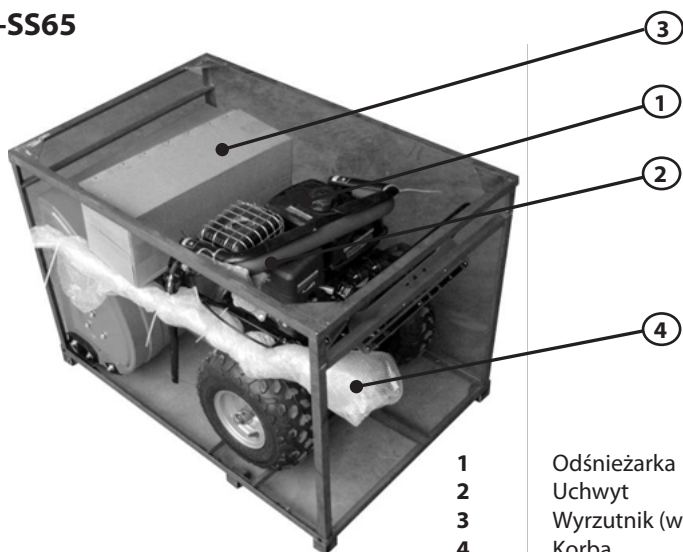
Po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych lub napraw należy sprawdzić, czy wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. Należy regularnie kontrolować stan zespołu. W przypadku wykrycia szczelin, skręceń, wygięć, luzów lub oznak nadmiernej eksploatacji należy przerwać pracę oraz usunąć usterkę. Elementy zużyte podlegają wymianie.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Należy zwracać uwagę na elementy zabezpieczające. Regularnie sprawdzać ich funkcjonowanie. Patrz: znajdujący się w niniejszej instrukcji rozdział dotyczący konserwacji oraz regulacji.
2. W przypadku czyszczenia, naprawy lub kontroli odśnieżarki należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nastąpiło zatrzymanie wszystkich obracających się części. Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, należy zdjąć fajkę ze świecy.
3. Regularnie sprawdzać, czy sworznie i śruby są dokręcone — pozwoli to na utrzymanie maszyny w bezpiecznym stanie. Sprawdzać maszynę wzrokowo pod kątem ewentualnych widocznych uszkodzeń.
4. Nie zmieniać ustawień regulatora prędkości obrotowej ani nie przeciążać silnika.
5. Listwy zgarniające to elementy narażone na zużycie oraz uszkodzenia. Dla własnego bezpieczeństwa należy regularnie kontrolować wyposażenie oraz stosować wyłącznie oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta.  
Korzystanie z nieoryginalnych części może doprowadzić do obniżenia wydajności pracy oraz narazić na niebezpieczeństwo.
6. Etykiety ostrzegawcze oraz informacyjne należy utrzymywać w dobrym stanie, a w razie potrzeby wymienić.
7. Nie przechowywać maszyny w miejscach z otwartym ogniem, miejscach, w których mogą powstawać iskry, a także takich, w których znajdują się inne urządzenia (kotły, suszarki do ubrań, grzejniki wentylatorowe itp.). Przed odstawieniem maszyny do przechowania należy odczekać do momentu, w którym silnik będzie zimny.
8. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie obchodzenia się z benzyną i olejem, a także dotyczących ochrony środowiska.
9. Przed odstawieniem maszyny do przechowania zezwolić na chwilową jej pracę „na pusto”, tak aby usunąć resztki śniegu, które mogą przymarznąć.
10. Należy zawsze stosować się do podanych w instrukcji wytycznych dotyczących prawidłowego przechowywania maszyny poza sezonem.

## ZŁOMOWANIE

W razie złomowania urządzenia należy je rozebrać i przewieźć do wyznaczonego przez gminę miejsca. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.



- 1 Odśnieżarka
- 2 Uchwyt
- 3 Wyrzutnik (wraz z instrukcjami)
- 4 Korba

# **MONTAŻ:**

1 Odkręcić śruby i zdjąć podstawę.



2 Założyć uchwyt: Poluzować nakrętki i założyć uchwyt. Dokręcić.

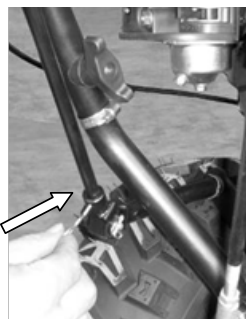
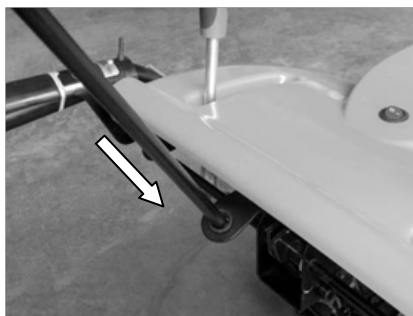


## 37-SS65

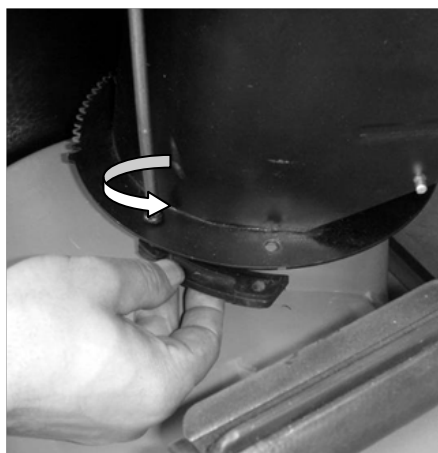
3. Założyć linki i drążki (patrz: zdjęcie).

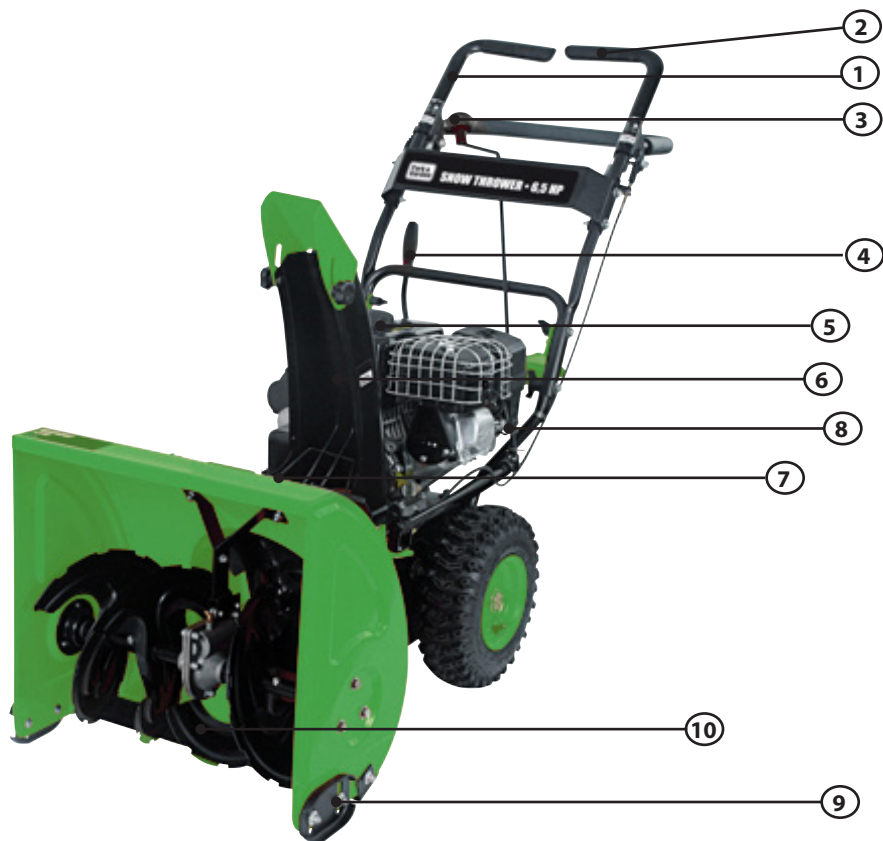


4. Założyć drążek (patrz: zdjęcie).

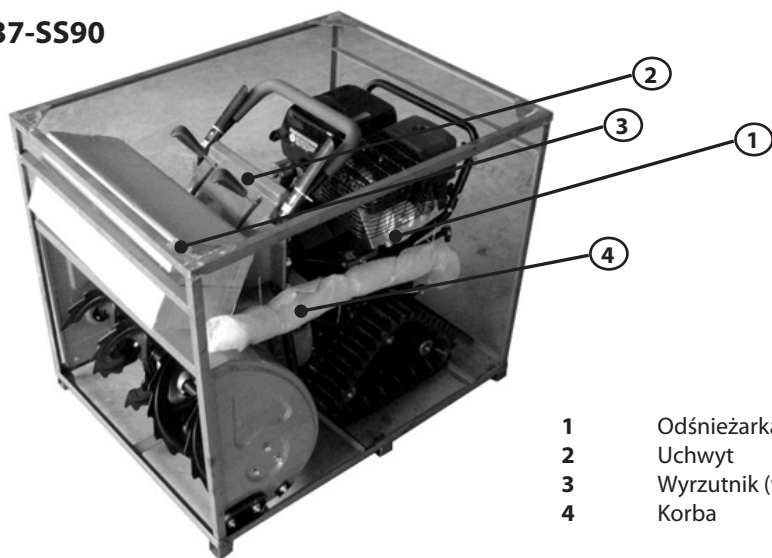


5. Założyć wyrzutnik (patrz: zdjęcie).





1. Dźwignia jazdy (napędu)
2. Dźwignia ślimaka
3. Regulator kierunku wyrzutu
4. Regulator prędkości
5. Pokrywka zbiornika
6. Wyrzutnik
7. Przyrząd do przepychania
8. Wlew oleju
9. Płozy
10. Ślimak



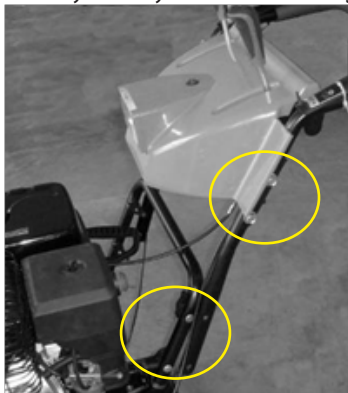
- 1 Odśnieżarka
- 2 Uchwyt
- 3 Wyrzutnik (wraz z instrukcjami)
- 4 Korba

## MONTAŻ:

1 Odkręcić śruby i zdjąć podstawę.



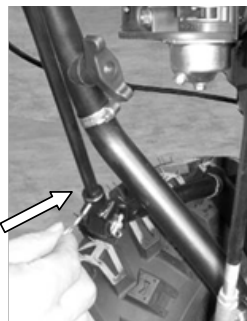
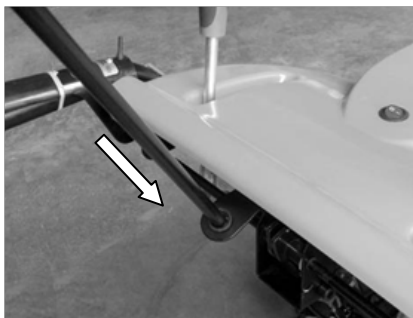
2 Założyć uchwyt: Poluzować nakrętki i założyć uchwyt. Dokręcić.



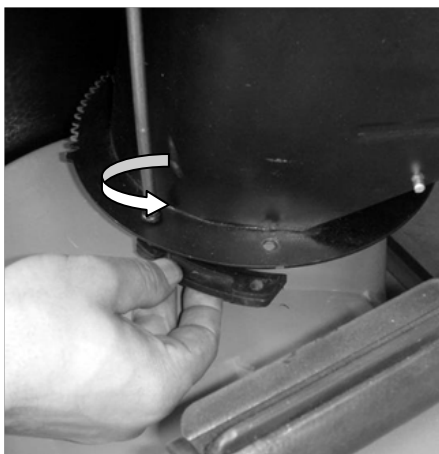
3. Założyć linki i drążki (patrz: zdjęcie).



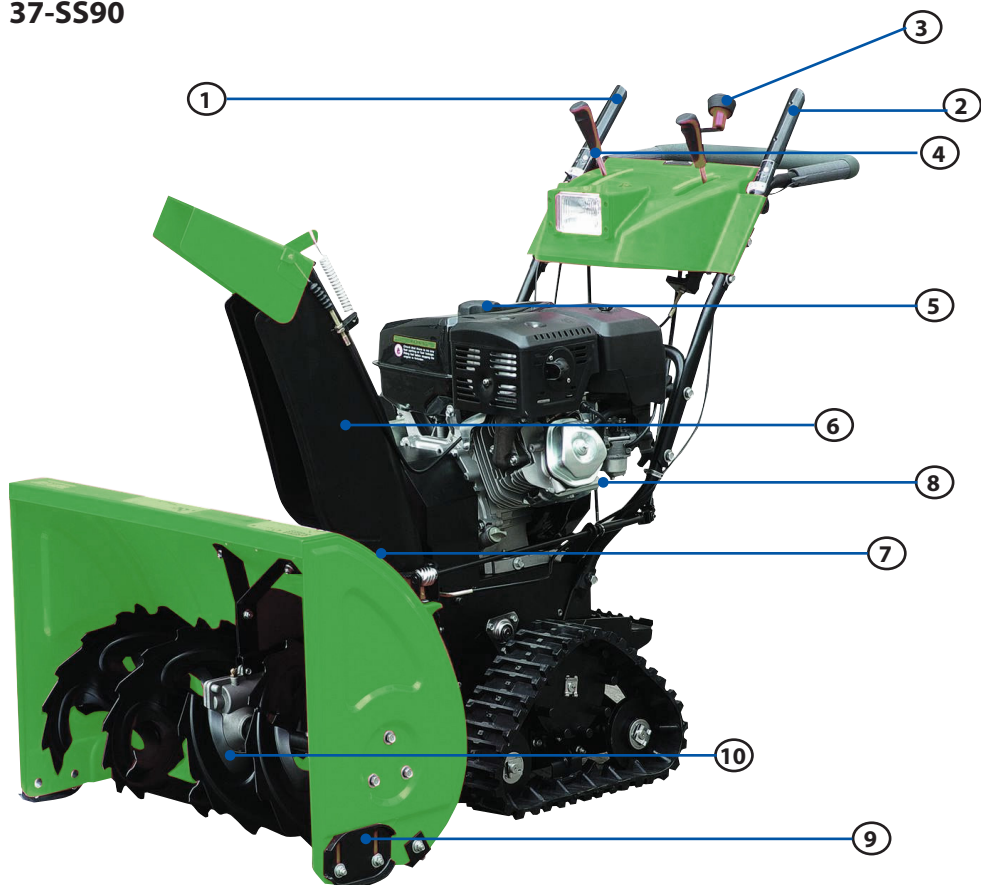
4. Założyć drążek (patrz: zdjęcie).



5. Założyć wyrzutnik (patrz: zdjęcie).



## 37-SS90



1. Dźwignia jazdy (napędu)
2. Dźwignia ślimaka
3. Regulator kierunku wyrzutu
4. Regulator prędkości
5. Pokrywa zbiornika
6. Wyrzutnik
7. Przyrząd do przepychania
8. Wlew oleju
9. Płozy
10. Ślimak



## REGULATOR, OBSŁUGA

**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania należy się zapoznać ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami znajdującymi się w niniejszym dokumencie oraz na maszynie, zrozumieć je oraz stosować się do nich.

### BIEGI



Rysunek 1

Dźwignia zmiany biegów jest umieszczona pomiędzy dźwigniami jazdy oraz ślimaka. Ustawić dźwignię zmiany biegów w jednym z 7 dostępnych położenia w celu kontrolowania prędkości oraz kierunku ruchu.

### PRZÓD

5 biegów do jazdy w przód. Bieg 1: jazda najwolniejsza. Bieg 5: jazda najszybsza.

### TYŁ

2 biegi wsteczne. Bieg 1: jazda najwolniejsza. Bieg 2: jazda najszybsza.

### POMPKA PALIWOWA

Po naciśnięciu pompki paliwowej benzyna jest dostarczana bezpośrednio do gaźnika, co ułatwia uruchomienie maszyny przy niskiej temperaturze.

### REGULATOR SSANIA

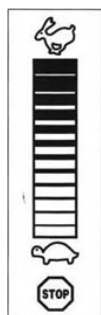


Rysunek 2

Regulator ssania jest umieszczony z tyłu silnika. Aktywacja następuje poprzez przekręcenie przełącznika w prawo. Aktywacja ssania oddziałuje na znajdującą się w gaźniku płytkę, co przekłada się na łatwiejsze uruchomienie silnika.

### REGULATOR PRZEPUSTNICY

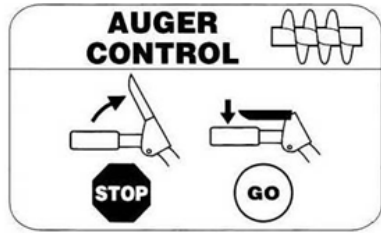
Regulator przepustnicy jest umieszczony na silniku. Umożliwia on sterowanie prędkością obrotową silnika. Ustawienie go w pozycji zatrzymania powoduje wyłączenie silnika. Patrz: rysunek 3



Rysunek 3

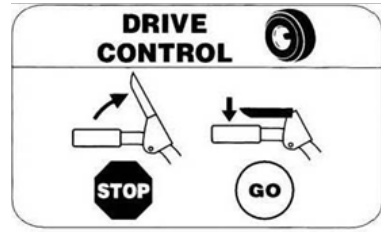
## STEROWANIE ODŚNIEŻARKĄ

### REGULACJA PRACY ŚLIMAKA



Praca ślimaka jest regulowana za pomocą lewej dźwigni. Naciśnięcie dźwigni spowoduje uruchomienie ślimaka. Puszczanie dźwigni skutkuje zatrzymaniem pracy ślimaka. Patrz: rysunek 4.

### REGULATOR JAZDY (NAPĘDU)



Jazda jest regulowana za pomocą prawej dźwigni. Naciśnięcie dźwigni spowoduje ruszenie maszyny z miejsca. Puszczanie dźwigni skutkuje zatrzymaniem jazdy maszyny. Patrz: rysunek 5.

### REGULATOR KIERUNKU WYRZUTU



Regulator umożliwiający zmianę kierunku wyrzutu śniegu jest umieszczony na panelu, pomiędzy dźwigniami. Aby zmienić kierunek, należy przekręcić regulator:

- w prawo, co spowoduje skierowanie wyrzutu w prawo.
- w lewo, co spowoduje skierowanie wyrzutu w lewo. Patrz: rysunek 6.

### PRZYRZĄD DO PRZEPYCHANIA



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używać rąk do oczyszczenia zapchanego śniegiem wyrzutnika. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć silnik i stać za dźwigniami sterującymi do momentu zatrzymania się wszystkich obracających się części.

Przyrząd do przepychania jest zamontowany na przedniej, górnej części odśnieżarki za pomocą klipsa. Jest on przeznaczony do czyszczenia zatkanego wyrzutnika.

## STEROWANIE ODŚNIEŻARKĄ

### PŁOZY

Płozy są ustawione pod kątem pracy na płaskim podłożu. Podnieść płozy w przypadku pracy na ciężkim, zbitym śniegu; obniżyć płozy podczas jazdy w miejscach, na których znajduje się sytki żwir, a także na nierównym terenie.

### ROZRUCH RĘCZNY

Odśnieżarka jest wyposażona w linkę rozruchową.

### ROZRUCH ELEKTRYCZNY

Do rozruchu elektrycznego wymagany jest uziemiony, 3-żyłowy kabel podłączony do gniazdka naściennego.

### ŚLIMAK

Uruchomiony ślimak zagarnia śnieg do odśnieżarki. Materiał ten jest następnie odrzucany przez wyrzutnik.

### POKRYWKA ZBIORNIKA

Odkręcić pokrywkę zbiornika, aby wlać benzynę do urządzenia.

### WLEW OLEJU

Należy kontrolować poziom oleju. W razie potrzeby uzupełnić przez wlew oleju.

### PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Silnik można uruchomić dopiero po uzupełnieniu oleju — praca bez oleju prowadzi do poważnych uszkodzeń silnika.

1. Umieścić maszynę na płaskim podłożu.
2. Wyjąć bagnet i odczytać poziom oleju.
3. Poziom oleju powinien się znajdować pomiędzy znajdującymi się na bagnecie oznaczeniami „HIGH” i „LOW”.
4. W razie potrzeby uzupełnić olej, tak aby jego poziom sięgał do górnego oznaczenia.
5. Używać oleju o wysokiej jakości.
6. Należy używać oleju SAE 5W30. Przy temperaturach poniżej -18° należy używać oleju SAE 0W30. Nie używać oleju SAE 10W40.

### BENZYNA



**OSTRZEŻENIE:** Przy obchodzeniu się z benzyną należy zachować dużą ostrożność. Substancja ta jest wysoce łatwopalna, a jej opary wybuchowe. Nigdy nie tankować maszyny wewnątrz pomieszczeń lub gdy maszyna jest ciepła lub uruchomiona. Zgasić papierosy, fajki i inne przedmioty, które mogą potencjalnie doprowadzić do zapalenia się benzyny.

- Benzynę przechowywać w czystym, atestowanym kanistrze.
- Upewnić się, że kanister używany do tankowania maszyny nie jest brudny, zardzewiały ani zanieczyszczony drobinami innych substancji.
- **UWAGA!** Zbiornik należy napełniać na zewnątrz pomieszczeń. Aby uniknąć rozlania paliwa, należy użyć lejka lub dzióbka.
- Używać świeżej, niezanieczyszczonej benzyny bezołowiowej.
- Nigdy nie napełniać zbiornika do samego końca. Należy zostawić nieco miejsca na zwiększenie objętości benzyny.
- Przed uruchomieniem maszyny wytrzeć ewentualne plamy powstałe podczas tankowania paliwa.

## STEROWANIE ODSNIEŻARKĄ

### ROZPOCZYNANIE PRACY

1. Założyć fajakę na świecę; upewnić się, że jest ona prawidłowo założona.
2. Upewnić się, że dźwignie sterujące znajdują się w pozycji neutralnej.
3. Ustawić regulator przepustnicy w pozycji „FAST”. Włożyć kluczyk do stacyjki; upewnić się, że jest on prawidłowo włożony. Nie przekręcać kluczyka.

UWAGA! Silnik się nie uruchomi, jeżeli kluczyk nie będzie całkowicie włożony do stacyjki.

### ROZRUCH ELEKTRYCZNY

1. Upewnić się, że wykorzystywana jest 3-żyłowa instalacja elektryczna z uziemieniem. W razie wątpliwości skontaktować się z elektrykiem.



**OSTRZEŻENIE:** Mechanizm umożliwiający rozruch elektryczny jest wyposażony w uziemiony, 3-żyłowy kabel. Mechanizm ten należy zasilać bezpośrednio z gniazdka elektrycznego. Aby zapobiec porażeniu prądem, kabel ten należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego. W przypadku gdy nie ma możliwości skorzystania z 3-żyłowej instalacji elektrycznej z uziemieniem, nie należy pod żadnym pozorem korzystać z funkcji rozruchu elektrycznego. W przypadku gdy dostępna jest 3-żyłowa instalacja elektryczna, ale nie ma możliwości skorzystania z uziemionego gniazdka, nie należy korzystać z funkcji rozruchu elektrycznego.

Jeżeli wykorzystywane jest 3-stykowe, uziemione gniazdko, należy postępować według opisanych poniżej kroków:

Należy postępować dokładnie według instrukcji rozruchu elektrycznego.

1. Podłączyć kabel do gniazda znajdującego się na odsnieżarce. Drugą końcówkę kabla podłączyć do gniazdka ściennego.
2. Przekręcić regulator ssania w pozycję ssania (FULL).  
UWAGA: Jeżeli silnik jest już rozgrzany, regulator ssania należy przekręcić w pozycję OFF, a nie w pozycję FULL.
3. Nacisnąć pompkę paliwową; upewnić się, że podczas naciskania otwór wentylacyjny znajdujący się na środku pompki jest przykryty. UWAGA: Nie używać pompki paliwowej do ponownego uruchamiania rozgrzanego silnika po różkiej przerwie w pracy.
4. Nacisnąć przycisk rozrusznika.
5. Puścić przycisk zaraz po uruchomieniu maszyny.
6. Gdy maszyna będzie się nagrzewać, powoli przekręcać regulator ssania w pozycję OFF. Jeżeli maszyna zatrzymuje się, szybko przekręcić regulator ssania w pozycję ssania, a następnie po chwili znów spróbować przekręcić go w pozycję OFF.
7. Odłączając kabel, należy zawsze najpierw wyjąć go z gniazdka ściennego, a dopiero potem z gniazda na maszynie.

### ROZRUSZNIK LINKOWY

1. Przekręcić regulator ssania w pozycję ssania (FULL) (zimny silnik).  
UWAGA: Jeżeli silnik jest już rozgrzany, regulator ssania należy przekręcić w pozycję OFF, a nie w pozycję FULL.
2. Przy rozruchu zimnego silnika należy 2-3 razy nacisnąć pompkę paliwową; upewnić się, że podczas naciskania otwór na środku pompki jest przykryty.  
**UWAGA:** Nie używać pompki paliwowej do uruchamiania maszyny, która była wyłączona tylko przez krótką chwilę. **UWAGA:** Naciśnięcie pompki kilka razy więcej może się okazać konieczne w warunkach niskich temperatur.
3. Chwycić linkę i pociągnąć ją do oporu.

## STEROWANIE ODŚNIEŻARKĄ

4. Linkę należy pociągnąć szybkim, mocnym ruchem. Nie puszczać linki w ten sposób, aby została szybko wciągnięta przez mechanizm zwijający, lecz przytrzymać ją przez chwilę, a następnie umożliwić samoczynne powolne zwinięcie.
5. Gdy maszyna będzie się nagrzewać, powoli przekręcać regulator ssania w pozycję OFF. Jeżeli maszyna się zatrzymuje, szybko przekręcić regulator ssania w pozycję ssania, a następnie po chwili znów spróbować przekręcić go w pozycję OFF.

**UWAGA:** Po uruchomieniu maszyny odczekać kilka minut; maszyna nie powinna pracować z pełną mocą, zanim silnik się nie nagrzeje.

## ZATRZYMYWANIE MASZYNY

Przed wyłączeniem maszyny należy zezwolić na chwilową jej pracę „na pusto”, tak aby usunąć wilgoć z silnika.

- Aby uniknąć zamarznięcia mechanizmu rozruchowego, należy postępować według poniższych wskazówek:

## ROZRUCH ELEKTRYCZNY

1. Podłączyć kabel łączący odśnieżarkę z gniazdkiem naściennym.
2. Przy włączonym silniku nacisnąć przycisk rozrusznika. Trzymać przycisk wciśnięty przez kilka sekund. Hałas dochodzący z rozrusznika jest normalnym zjawiskiem; nie następuje uszkodzenie rozrusznika.
3. Odłączając kabel, należy najpierw wyciągnąć go z gniazdka, a dopiero potem z odśnieżarki.
4. Przesunąć regulator przepustnicy w pozycję STOP.
5. Wyciągnąć kluczyk i schować go w bezpiecznym miejscu.
6. Usunąć śnieg i wilgoć z powierzchni wokół silnika oraz dźwigni sterujących. Kilkakrotnie nacisnąć i puścić dźwignie.

## ROZRUSZNIK LINKOWY

1. Pociągnąć linkę 3-4 razy przy włączonej maszynie. Da się słyszeć głośny dźwięk; nie sygnalizuje on jednak uszkodzenia maszyny.
2. Przesunąć regulator przepustnicy w pozycję STOP.
3. Wyciągnąć kluczyk i schować go w bezpiecznym miejscu.
4. Usunąć śnieg i wilgoć z powierzchni wokół silnika oraz dźwigni sterujących. Kilkakrotnie nacisnąć i puścić dźwignie.

## PRZYRZĄD DO PRZEPYCHANIA WYRZUTNIKA

Przyrząd do przepychania jest zamontowany na przedniej części odśnieżarki za pomocą klipsa. Jeżeli wyrzutnik zostanie zatkany przez śnieg i lód, należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Puścić obie dźwignie sterujące.
2. Wyłączyć silnik, wyjmując kluczyk ze stacyjki.
3. Odczepić przyrząd do przepychania. **OSTRZEŻENIE:** Tłumik, silnik, a także powierzchnie wokół tych elementów są gorące i mogą wywołać pożar. NIE DOTYKAĆ.
4. Oczyszczyć wyrzutnik końcówką przyrządu w kształcie łopatk.
5. Zamontować przyrząd z powrotem na swoim miejscu; włożyć kluczyk do stacyjki i uruchomić odśnieżarkę.
6. Stojąc za dźwigniami sterującymi (za odśnieżarką), uruchomić ślimak na kilka sekund, tak aby usunąć pozostały śnieg.

## URUCHAMIANIE NAPĘDU

1. Ustawić dźwignię zmiany biegów w jednym z 5 dostępnych położeń jazdy do przodu lub w jednym z 2 dostępnych położeń jazdy do tyłu. Wybrać takie ustawienie, które zapewni prędkość jazdy najlepiej dostosowaną do panujących warunków śniegowych. **UWAGA:** Niskiego biegu należy używać, ucząc się pracy z odśnieżarką, a także do momentu, w którym użytkownik poczuje, że jest w stanie swobodnie ją obsługiwać.
2. Nacisnąć dźwignię ślimaka rozpocznie się zagarnianie śniegu. Puścić dźwignię zagarniania się zakończy.
3. Nacisnąć dźwignię jazdy rozpocznie się praca napędu. Puścić dźwignię praca napędu się zakończy.

**WAŻNE:** Prędkość oraz kierunek jazdy regulowane za pomocą dźwigni zmiany biegów można zmienić dopiero po puszczeniu dźwigni napędu i całkowitym zatrzymaniu się maszyny. W przeciwnym razie przekładnia szybciej się zużyje.

## SMAROWANIE

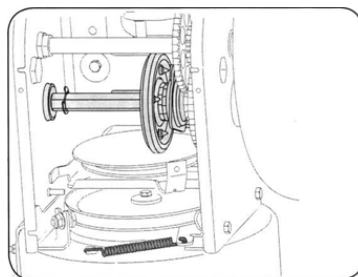


**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem smarowania, napraw lub kontroli. Zatrzymać maszynę, wyłączyć silnik oraz odczekać do momentu zatrzymania się wszystkich obracających się elementów.

### MECHANIZM ZMIANY BIEGÓW

Układ zmiany biegów należy smarować raz na sezon lub po 25 godzinach jazdy.

1. Zdjąć osłonę zabezpieczającą z 2 śrubami, które przytrzymują ją na swoim miejscu.
2. Nałożyć cienką warstwę smaru uniwersalnego na mechanizm zmiany biegów. Patrz: rysunek 7.



Rysunek 7

**WAŻNE:** Nie dopuścić do wylania się oleju na gumowe paski oraz na aluminiową płytkę dociskową sprzęgła.

## KOŁA

Po zakończeniu każdego sezonu należy zdjąć koła, wyczyścić je, a także nasmarować osie przed ponownym założeniem kół.

## REGULATOR KIERUNKU WYRZUTU

Raz na sezon należy nasmarować regulator, używając odpowiedniego oleju o niskiej lepkości.

## PODAJNIK ŚNIEGU

Przynajmniej raz na sezon należy zdjąć trzpienie blokujące z wału ślimaka. Rozpylić środek smarny na wale oraz wokół przekładek. Nasmarować należy także łożyska znajdujące się na obu końcach wału. Patrz: rysunek 8

## PRZEKŁADNIA ŚLIMAKA

Przekładnia jest napełniona smarem i fabrycznie zaplombowana. W przypadku demontażu przekładni z jakiegokolwiek powodu, nasmarować, używając nowego smaru.

**UWAGA:** Nie przepelniać przekładni. Może to skutkować uszkodzeniem uszczeltek. Upewnić się, że zatyczka zaworu nie jest zabrudzona smarem, tak aby możliwe było upuszczanie powstałego ciśnienia.

## LISTWA ZAGARNIAJĄCA ORAZ PŁOZY.

Listwa zagarniająca oraz płozy umieszczone pod odśnieżarką są narażone na zużycie. Elementy te należy regularnie kontrolować, a w razie potrzeby wymienić.

### Zdejmowanie płóz:

1. Zdjąć śruby i nakrętki służące do przymocowania płóz do odśnieżarki.
2. Założyć nowe płozy w ten sam sposób.  
Założyć śruby od wewnątrz i od zewnątrz.  
Dokręcić śruby, tak aby były one prawidłowo założone.  
Patrz: rysunek 9

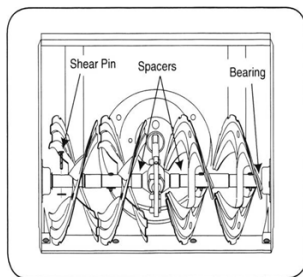
### Zdejmowanie listwy zagarniającej:

1. Zdjąć śruby i nakrętki służące do przymocowania listwy do odśnieżarki.
2. Założyć nową listwę;  
upewnić się, że zarówno od wewnątrz, jak i od zewnątrz założono śruby.  
Dokręcić śruby, tak aby były one prawidłowo założone.

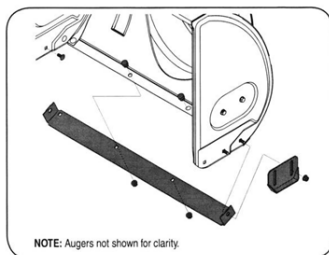
## WYMIANA PASKA

Aby wymienić pasek napędowy, należy postępować według poniższych instrukcji:

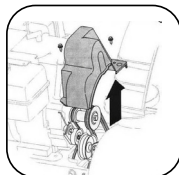
1. Wyjąć osłonę paska znajdującą się z przodu silnika. W tym celu należy zdjąć 2 śruby. **UWAGA:** Spuścić paliwo z maszyny.  
Rysunek 10
2. Ostrożnie pochylić odśnieżarkę do przodu, tak aby wspierała się ona na obudowie ślimaka. Wyjąć osłonę ze spodniej części odśnieżarki, zdejmując w tym celu 4 śruby przytrzymujące osłonę.  
Patrz: rysunek 11
3. Zdjąć pasek z koła pasowego silnika. Patrz: rysunek 12



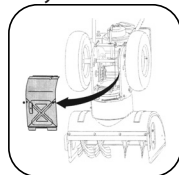
Rysunek 8



Rysunek 9



Rysunek 10

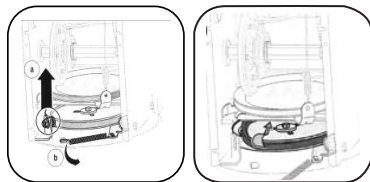


Rysunek 11



Rysunek 12

4. Odczepić pasek z koła pasowego wału ślimaka, a następnie wyrzucić pasek. Założyć nowy pasek, postępując zgodnie z instrukcjami w odwrotnej kolejności.



**UWAGA:** Po założeniu nowego paska NIE WOLNO ZAPOMNIEĆ o przykręceniu śruby, która działa jak blokada paska oraz sprężyna.

## ŚLIMAK

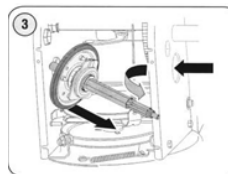
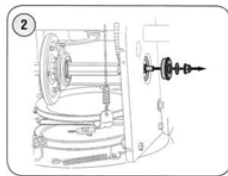
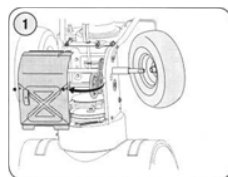
- Spirala ślimaka jest przytwierdzona do wału za pomocą bolców zabezpieczających. W przypadku najechania przez ślimak na twardy przedmiot lub oblodzenia ślimaka, bolce zabezpieczające zainstalowane w odśnieźarce mogą nie wytrzymać naprężeń.
- Jeżeli ślimak się nie porusza, a maszyna jest uruchomiona, należy sprawdzić, czy bolce zabezpieczające nie są uszkodzone. Wraz z odśnieżarką dostarczany jest zestaw bolców zabezpieczających. Zakładając samodzielnie nowe bolce zabezpieczające, należy przed ich montażem rozpylić środek smarny na wale.

## WYMIANA TARCZY CIERNEJ

Jeżeli odśnieżarka nie porusza się pomimo włączenia napędu, a spróbowano już wyregulować naciąg linek napędu, prawdopodobnie trzeba wymienić tarczę cierną. Należy postępować zgodnie z podanymi poniżej instrukcjami. Sprawdzić, czy tarcza cierna nie jest zużyta, czy nie pojawiły się na niej pęknięcia itp. W razie potrzeby wymienić.

- Wrzucić bieg jazdy do przodu (F3).
- Spuścić paliwo z maszyny.
- Ostrożnie pochylić odśnieżarkę do przodu, tak aby wspierała się ona na obudowie ślimaka.

1. a. Wyjąć osłonę zabezpieczającą, zdejmując 4 śruby.  
b. Wyjąć prawą tarczę.
2. Ostrożnie zdjąć nakrętkę przytrzymującą oś. Następnie delikatnie uderzyć oś, aby poluzować łożysko kulkowe.
3. Skierować oś delikatnie w dół oraz w lewo, a następnie ostrożnie zdjąć z niej tarczę cierną.
4. Zdjąć 4 śruby łączące płytki tarczy cierniej  
Zdjąć pierścienia gumowego i wymienić go na nowy.



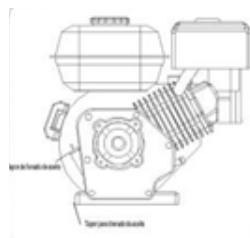
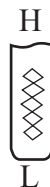
**UWAGA:** Montując płytki za pomocą nowego pierścienia gumowego, należy dokręcać każdą śrubę tylko o jeden obrót, a następnie przechodzić do kolejnej śruby, przekręcając tarczę w prawo. Powtarzać tę czynność do momentu, w którym płytki są całkowicie dokręcone.

Następnie ponownie założyć wszystkie części, zgodnie z powyższym opisem, lecz w odwrotnej kolejności.



## KONTROLA POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

1. Należy się upewnić, że maszyna jest umieszczona na płaskim podłożu.
2. Odkręcić pokrywę wlewu oleju i wyczyścić bagnet.
3. Ponownie włożyć bagnet do otworu, dokręcić.
4. Ponownie odkręcić pokrywę wlewu oleju.  
Jeżeli poziom oleju znajduje się poniżej oznaczenia LOW, należy uzupełnić olej aż do oznaczenia HIGH.
5. Ponownie włożyć bagnet do otworu, dokręcić.
6. Zebrać rozlany olej.



## WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Aby uniknąć uszkodzenia silnika, istotne jest, aby:

- Sprawdzić olej przed każdym użytkowaniem oraz po każdych 5 godzinach pracy.
- Wymienić olej (pierwsza wymiana) po 2 godz. jazdy, a następnie co każde 25 godzin pracy.
- Podczas wymiany oleju silnik powinien być ciepły, ale nie gorący.

1. Zlokalizować korek spustowy oleju.
2. Oczyszczyć obszar wokół korka spustowego.
3. Ustawić odpowiednie naczynie pod korkiem spustowym.
4. Wyjąć korek i spuścić cały olej.

**UWAGA:** Zużyty olej należy przekazać do punktu recyklingu.

5. Ponownie założyć korek; dokręcić.
6. Wlać do silnika zalecany olej; patrz: tabela. Ilość oleju: ok. 0,8 litra.
7. Zebrać rozlany olej.

ZALECANY OLEJ											
				SAE 30							
				SAE 5W-30 / SAE 10W-30							
SAE 10W-30											
-30 °F	-20 °F	0 °F	20 °F	32 °F	40 °F	60 °F	80 °F	100 °F			
-30 °C	-20 °C	-10 °C		-0 °C		10 °C	20 °C	30 °C	40 °C		

## GAŹNIK

W przypadku podejrzeń co do konieczności regulacji gaźnika, należy się skontaktować z odpowiednim warsztatem. Gaźnik może pracować bez konieczności wykonywania regulacji do wysokości ok. 2150 m n.p.m. W przypadku użytkowania na większych wysokościach, może się pojawić konieczność przeprowadzenia regulacji; należy się skontaktować z odpowiednim warsztatem.

## OBROTY

**OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia powstania poważnych uszkodzeń NIE wprowadzać żadnych modyfikacji w silniku. Może to doprowadzić do pracy silnika z niebezpieczną prędkością obrotową. Nigdy nie zmieniać ustawień fabrycznych; jazda przy prędkości obrotowej wyższej niż przewidziana jest niebezpieczna.

## REGULACJA LINEK

Po dłuższym czasie eksploatacji pojawia się konieczność wyregulowania linek.

1. Podnieść odsnieżarkę i oprzeć ją na obudowie ślimaka.
2. Odszukać gwintowaną śrubę regulacyjną linki.
3. Wyregulować nakrętkę na gwintowanej śrubie regulacyjnej, tak aby osiągnąć odpowiednie ustawienie.
4. Wykonać tę czynność po obu stronach urządzenia.

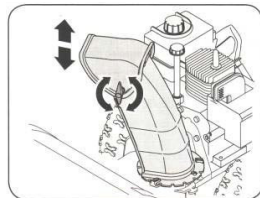


## Regulacja wyrzutnika

Śnieg może być wyrzucany na różną odległość, w zależności od ustawień wyrzutnika.

W celu dokonania ustawień:

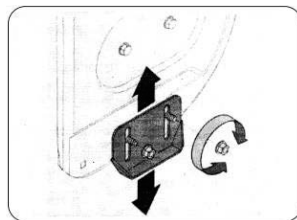
1. Wyłączyć urządzenie, wyciągając kluczyk ze stacyjki.
2. Następnie zdjąć nakrętkę motylkową znajdującą się z lewej strony wyrzutnika. Wyregulować wyrzutnik, podnosząc go lub obniżając; po zakończeniu dokręcić nakrętkę.



## Regulacja płóz

Istnieje możliwość ustawienia odległości pomiędzy płozami a podłożem.

W przypadku zagarniania śniegu na równych powierzchniach, płozy należy ustawić w możliwie jak najwyższej pozycji; pozycję środkową lub dolną należy stosować w przypadku pracy na nierównym lub żwirowym podłożu.



## W celu dokonania ustawień:

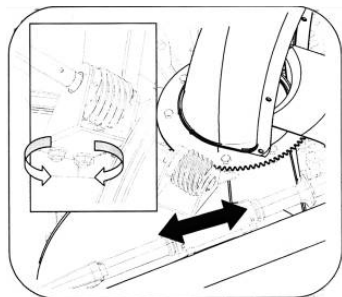
- 1: Zdjąć śruby i wykonać regulację, tak aby osiągnąć żądane ustawienie.
- 2: Upewnić się, że płozy są wyrównane w stosunku do podłoża.
- 3: Dokręcić śruby.

## Regulacja zaczepu wyrzutnika

W przypadku gdy spirala w dolnej części wyrzutnika nie jest odpowiednio zaczepiona o trybiki, można dokonać regulacji.

W tym celu należy:

1. Zdjąć 2 śruby (patrz: rysunek) i wyregulować ustawienie.
2. Dokręcić śruby.



## Ciśnienie w oponach

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić, czy ciśnienie w oponach wynosi pomiędzy 1-1,4 bara. W razie potrzeby wyregulować.

Jeżeli ciśnienie po obu stronach urządzenia nie jest takie samo, można przechylić odśnieżarkę w jednym kierunku.

## PRZECHOWYWANIE POZA SEZONEM SILNIK

**OSTRZEŻENIE:** Przechowywanie maszyny, w której zbiorniku znajduje się paliwo, wewnątrz pomieszczeń lub w miejscach z niewystarczającym dopływem powietrza jest zabronione.

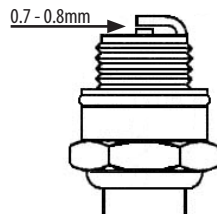
Aby uniknąć problemów z silnikiem, układ paliwowy należy opróżnić na 30 dni przed rozpoczęciem przechowywania. Aby odpowiednio przygotować odśnieżarkę do przechowywania, należy postępować według poniższych instrukcji:

**OSTRZEŻENIE:** Zawartość zbiornika należy przełać do atestowanego kanistra na zewnątrz pomieszczeń oraz z dala od otwartego ognia. Upewnić się, że silnik jest zimny. Nie palić. Pozostałe w zbiorniku paliwo może ulec zagęszczeniu podczas przechowywania, co z kolei może przyczynić się na duże problemy z uruchomieniem urządzenia.

1. Należy się pozbyć całej benzyny z gaźnika i ze zbiornika.
2. Umożliwić pracę maszyny do momentu jej wyłączenia się z powodu braku paliwa.
3. Zdjąć świecę i nałożyć nieco oleju. Przytrzymać otwór świecy i umożliwić chwilową pracę silnika, tak aby olej dotarł do tłoka. Wymienić świecę.

## KONTROLA, OCZYSZCZANIE I WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

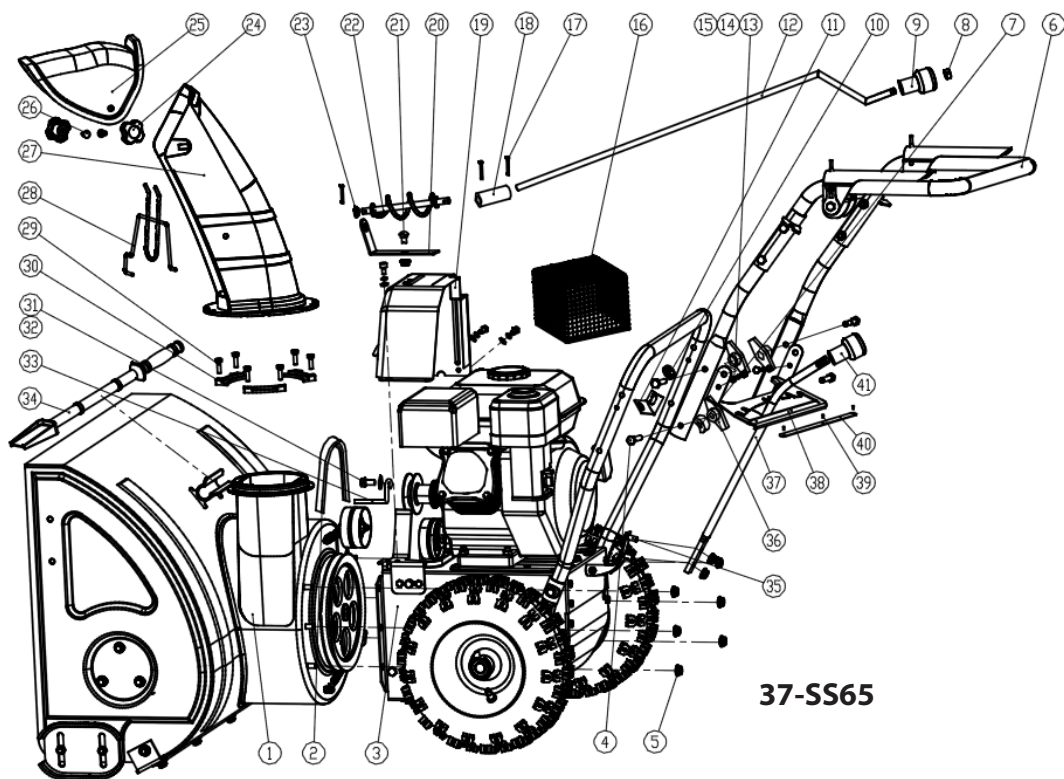
1. Wyciągnąć nasadkę świecy zapłonowej i wyjąć świecę (należy używać klucza do świec).
2. Oczyszczyć świecę i zmierzyć przerwę iskrową (odległość pomiędzy elektrodami).  
Prawidłowa odległość to 0,7-0,8 mm.



3. Założyć świecę zapłonową.
4. W przypadku wymiany na nową świecę należy po wkręceniu obrócić świecę jeszcze o pół obrotu (wszystkie czynności należy wykonywać ręcznie). W przypadku zakładania starej świecy należy po wkręceniu obrócić świecę jeszcze o 1/8-1/4 obrotu.

## ODŚNIEŻARKA

1. Chronić sprzęt przed korozją, stosując rzadki olej. Szczególnie chronić łańcuchy, sprężyny, łożyska i linki.
2. Zabrudzony sprzęt należy czyścić.
3. Należy się stosować do zawartych w niniejszym dokumencie instrukcji w zakresie konserwacji i smarowania.
4. Maszynę należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

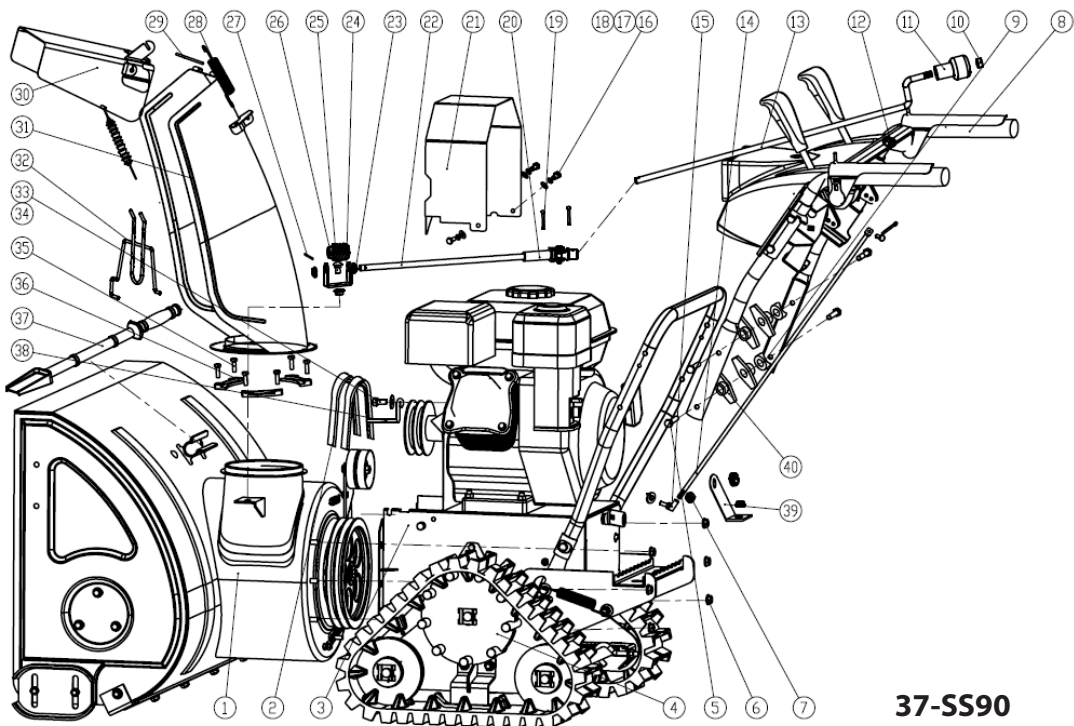


**37-SS65**

NR	NAZWA	LICZBA
1	Wyrzutnik	1
2	Pasek	1
3	Silnik	1
4	Śruba M8x50	4
5	Nakrętka M8	10
6	Uchwyt sterowniczy	1
7	Pokrętło blokujące- tworzywo sztuczne	1
8	Nakrętka M10	1
9	Uchwyt regulacyjny	1
10	Przekładka	2
11	Zamocowanie	1
12	Uchwyt regulacyjny	1
13	Śruba M16x10	5
14	Podkładka sprężysta 6	5
15	Podkładka płaska 6	5

NR	NAZWA	LICZBA
16	Ośłona	1
17	Zatyczka blokująca	3
18	Nasadka	1
19	Ośłona paska	1
20	Uchwyt pręta gwintowanego	1
21	Śruba M8x20	1
22	Pręt gwintowany	1
23	Podkładka	1
24	Koło zębate z tworzywa sztucznego	2
25	Ośłona wyrzutnika	1
26	Śruba M6x20	2
27	Rura wyrzutnika	1
28	Ośłona	1
29	Śruba M6x16	6

NR	NAZWA	LICZBA
30	Płytki mocujące	3
31	Śruba M8x20	1
32	Podkładka płaska	1
33	Pasek klinowy	1
34	Przyrząd do przepychania	1
35	Śruba M8x20	2
36	Nakrętka plastikowa	4
37	Dźwignia zmiany biegów	1
38	Pulpit sterowniczy	1
39	Nit	3
40	Uchwyt dźwigni zmiany biegów	1
41	Gałka dźwigni	1



**37-SS90**

NR	NAZWA	LICZBA
1	Wyrzutnik	1
2	Pasek	2
3	Przekładnia	1
4	Napęd	4
5	Śruba M8x50	4
6	Nakrętka	9
7	Nakrętka M8	1
8	Uchwyt sterowniczy	1
9	Nasadka	4
10	Nakrętka M10	1
11	Uchwyt pręta gwintowanego	1
12	Podkładka	2
13	Pręt gwintowany	1
14	Drążek korbki	1

NR	NAZWA	LICZBA
15	Przegub	1
16	Śruba M6x10	3
17	Podkładka sprężysta 6	3
18	Podkładka płaska 6	3
19	Zawlecza	3
20	Przegub kulowy	1
21	Ośłona paska	1
22	Drążek	1
23	Podkładka ścięta	2
24	Zamocowanie	1
25	Śruba M8x20	1
26	Pręt gwintowany	1
27	Zatyczka blokująca	1
28	Sprężyna	1

NR	NAZWA	LICZBA
29	Zatyczka	1
30	Ośłona wyrzutnika	1
31	Rura wyrzutnika	1
32	Ośłona	1
33	Śruba M8x20	1
34	Podkładka płaska 8	1
35	Śruba M6x16	6
36	Płytkę mocującą	3
37	Przyrząd do przepychania	1
38	Dźwignia blokady paska	1
39	Zamocowanie	1
40	Gałka plastikowa	4



## KARTA GWARANCYJNA

.....

Nazwa maszyny

Typ maszyny	Numer seryjny	Rok produkcji

Pieczęć i podpis importera

.....

Miejsce i data

Pieczęć i podpis sprzedającego

.....

Miejsce i data sprzedaży

Produkt sprawdzony, odpowiada WT odbioru i jest dopuszczony do eksploatacji.

## **UWAGA:**

Karta gwarancyjna bez wymaganych zapisów, z poprawionymi zapisami lub wypełniona nieczytelnie – jest nieważna.

## **WARUNKI GWARANCJI**

### **Zasady postępowania gwarancyjnego**

1. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie maszyny, na którą wydana jest niniejsza gwarancja.
2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
3. Z tytułu gwarancji klientowi przysługują uprawnienia:
  - usunięcie wady fizycznej,
  - w przypadku więcej niż trzykrotnej naprawy - wymiana wadliwego towaru na inny, wolny od wad. Wybór rodzaju świadczenia zależy od gwaranta.
4. Ujawnione wady lub uszkodzenia należy zgłosić osobiście, listownie lub telefonicznie. Naprawy gwarancyjne wykonuje sprzedawca lub upoważnione punkty serwisowe.
5. Reklamacje dotyczące wymiany wyrobu na wolny od wad sprzedawca rozpatruje i realizuje w terminie 14 dni.
6. Do napraw gwarancyjnych nie są kwalifikowane naprawy spowodowane:
  - użytkowaniem maszyny niezgodnym z jej przeznaczeniem lub instrukcją obsługi,
  - zdarzeniami losowymi lub innymi, za które gwarant nie ponosi odpowiedzialności,
  - naturalnym zużyciem części takich jak np.: palce robocze, bijaki, paski klinowe, ogumienie. Naprawy te mogą być wykonane wyłącznie na koszt użytkownika – nabywcy maszyny.
7. Nabywca ponosi koszt oceny technicznej – ekspertyzy, gdy sprzedawca ustali, że wyrób reklamowany nie posiada wad lub uszkodzeń a ekspertyza to potwierdziła.
8. Gwarant ma prawo anulować gwarancję na wyrób w przypadku stwierdzenia:
  - ingerencji do wnętrza maszyny, wprowadzenia zmian w jej konstrukcji lub zamierzonego spowodowania uszkodzeń,
  - wystąpienia rozległych uszkodzeń spowodowanych zdarzeniem losowym lub innym, za które nie ponosi odpowiedzialności gwarant,
  - braku wymaganych zapisów lub samodzielnego ich dokonania w karcie gwarancyjnej,
  - użytkowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem lub instrukcją obsługi.

## **UWAGA:**

Przy zakupie należy żądać od sprzedawcy dokładnego wypełnienia karty gwarancyjnej z podaniem daty i miejsca zakupu oraz poświadczenia tych danych pieczęcią punktu sprzedaży i podpisem sprzedawcy. Brak tych informacji narazi nabywcę na nieuznanie ewentualnych reklamacji.

## **UWAGA:**

W okresie pogwarancyjnym naprawy mogą być wykonywane odpłatnie przez uprawnione zakłady naprawcze wskazane w punkcie sprzedaży.

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

ODŚNIEŻARKA 37-SS65, 37-SS90

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/EG. Pozostałe wyposażenie musi spełniać wymogi dyrektywy maszynowej.

### EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: SNÖSLUNGA

Typ: 37-SS65, 37-SS90

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.

Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.



Tina Baudtler, VD

### BIURO OBSŁUGI KLIENTA

Zapraszamy Państwa do podzielenia się z nami uwagami i pytaniami na temat naszych urządzeń lub produktów

**KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.**

**ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno**

**Tel. + 48 24 722 11 50**

**e-mail [info@kellfri.pl](mailto:info@kellfri.pl) [www.kellfri.pl](http://www.kellfri.pl)**

**Kellfri®**